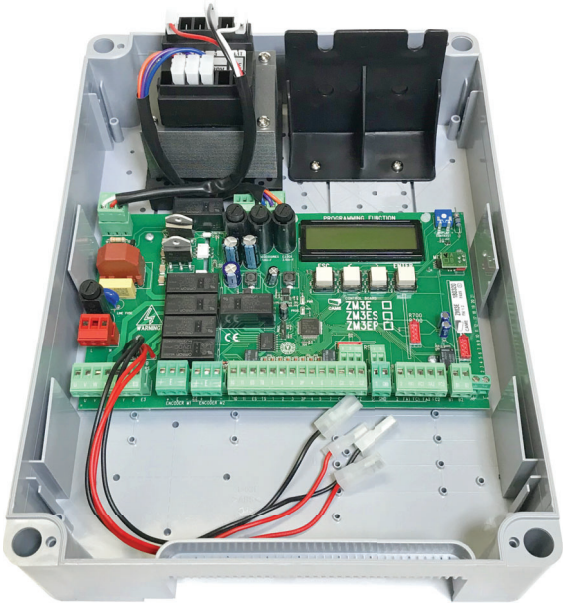
CAME

CAME.COM

FA02217-PL

Centrala sterująca do motoreduktorów 230 V



ZM3E ZM3EC ZM3EP

INSTRUKCJA INSTALACJI

PL Polski

OSTRZEŻENIA OGÓLNE KIEROWANE DO INSTALATORA

⚠ Ważne instrukcje dotyczące bezpieczeństwa.

⚠ Postępować zgodnie z wszystkimi instrukcjami, ponieważ nieprawidłowo przeprowadzona instalacja może prowadzić do poważnych obrażeń.

⚠ Przed przystąpieniem do dalszych działań, należy przeczytać również ostrzeżenia ogólne kierowane do użytkownika.

Urządzenie należy wykorzystywać wyłącznie do celu, do jakiego zostało jednoznacznie przeznaczone; wszelkie inne użycie jest uważane za niebezpieczne. • Producent nie ponosi odpowiedzialności za ewentualne szkody spowodowane błędnym, niewłaściwym lub nieracjonalnym użytkowaniem. • Produkt omawiany w instrukcji został zaprojektowany w celu zmontowania go z maszynami nieukończonymi lub urządzeniami, tworząc w ten sposób maszynę podlegającą przepisom Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE. • Montaż końcowy musi zostać przeprowadzony zgodnie z Dyrektywą maszynową 2006/42/WE oraz obowiązującymi normami europejskimi. • Producent zrzeka się wszelkiej odpowiedzialności związanej ze stosowaniem nieoryginalnych produktów; oznacza to także wygaśnięcie gwarancji. • Wszystkie czynności wymienione w niniejszej instrukcji mogą być przeprowadzane wyłącznie przez doświadczonych i wykwalifikowanych pracowników oraz w pełnej zgodności z obowiązującymi przepisami. • Przygotowanie przewodów, montaż, podłączenie i testowanie musi być przeprowadzone zgodnie z zasadami poprawnego i bezpiecznego wykonywania prac technicznych oraz obowiązującymi przepisami. • Podczas każdego etapu montażu należy się upewnić, że prace są wykonywane przy odłączonym napięciu. • Wszystkie komponenty (np. siłowniki, fotokomórki, listwy bezpieczeństwa itp) wymagane do uzyskania zgodności instalacji końcowej z Dyrektywą Maszynową 2006/42/WE oraz ze zharmonizowanymi normami technicznymi odniesienia zostały określone w ogólnym katalogu produktów CAME lub na stronie internetowej www.came.com. • Sprawdzić, czy podany zakres temperatur jest odpowiedni dla danego miejsca instalacji. • Upewnić się, że w miejscu instalacji produkt nie jest narażony na zmoczenie bezpośrednimi strumieniami wody (spryskiwacze, myjki ciśnieniowe itd.). • Zgodnie z normami technicznymi dotyczącymi montażu, należy wyposażyć sieć zasilania w odpowiedni wyłącznik wielobiegunowy, który umożliwia całkowite odłączenie zasilania w warunkach III kategorii przepięcia.

• Odpowiednio ograniczyć cały obszar, aby uniemożliwić dostęp osób nieupoważnionych, zwłaszcza osób niepełnoletnich i dzieci. • Zaleca się stosowanie odpowiednich zabezpieczeń w celu uniknięcia ewentualnych zagrożeń mechanicznych wynikających z obecności osób w zasięgu działania napędu. • Przewody elektryczne należy poprowadzić w odpowiednich rurach osłonowych, kanałach kablowych oraz przez przepusty kablowe w celu zapewnienia odpowiedniej ochrony przed uszkodzeniami mechanicznymi. • Przewody elektryczne nie mogą się stykać z częściami, które mogą się nagrzewać podczas pracy (na przykład silnik i transformator). • Przed przystąpieniem do instalacji należy sprawdzić, czy sterowana część jest w dobrym stanie technicznym oraz czy prawidłowo się otwiera i zamyka. • Produkt nie może być używany do automatyzacji części sterowanej wyposażonej w furtkę dla pieszych, chyba że napęd może być aktywowany tylko w przypadku furtki znajdującej się w pozycji bezpieczeństwa. • Upewnić się, że zapobieżono możliwości uwięzienia pomiędzy częścią sterowaną a sąsiadującymi z nią elementami stałymi w wyniku ruchu części sterowanej. • Wszystkie stałe elementy sterownicze muszą być dobrze widoczne po zakończeniu montażu i znajdować się w takim położeniu, które umożliwi ich obsługę i jednoczesną bezpośrednią obserwację sterowanej części przy zachowaniu bezpiecznej odległości od części w ruchu. Jeśli element sterowniczy wymaga podtrzymywania, należy go zainstalować na minimalnej wysokości 1,5 m od podłoża i zadbać, aby nie był dostępny dla osób postronnych. • W pobliżu mechanizmu wysprzęglania ręcznego umieścić na stałe etykietę (jeśli nie jest już ona założona) objaśniającą sposób jego obsługi. • Upewnić się, że napęd została odpowiednio wyregulowany, a urządzenia zabezpieczające i system ręcznego wysprzęglania działają poprawnie. • Przed przekazaniem urządzenia użytkownikowi sprawdzić zgodność systemu z normami zharmonizowanymi oraz z zasadniczymi wymaganiami Dyrektywy Maszynowej 2006/42/WE. • Umieścić w dobrze widocznym miejscu piktogramy ostrzegające przed potencjalnym ryzykiem resztkowym i zapoznać z nimi użytkownika końcowego. • Umieścić tabliczkę identyfikacyjną urządzenia w dobrze widocznym miejscu po zakończeniu montażu. • Uszkodzony przewód zasilający musi być wymieniony przez producenta, autoryzowany serwis techniczny lub odpowiednio wykwalifikowanego pracownika, co pozwoli uniknąć zaistnienia jakiejkolwiek niebezpiecznej sytuacji. • Przechowywać niniejszą instrukcję wraz z dokumentacją techniczną oraz instrukcjami innych urządzeń wykorzystanych do realizacji systemu automatyki.

• Zaleca się, aby wszystkie instrukcje obsługi produktów wchodzących w skład maszyny finalnej zostały przekazane użytkownikowi końcowemu. • Produkt w oryginalnym opakowaniu producenta może być transportowany wyłącznie w zamkniętych przestrzeniach (wagony kolejowe, kontenery, pojazdy zamknięte). • W przypadku wadliwego działania produktu należy zaprzestać jego używania i skontaktować się z działem obsługi klienta pod adresem https://www.came.com/global/en/contact-us lub pod numerem telefonu podanym na stronie internetowej. • Data produkcji jest podana w numerze partii produkcyjnej wydrukowanym na etykiecie produktu. W razie potrzeby prosimy o kontakt z nami pod adresem https://www.came.com/global/en/contact-us. • Ogólne warunki sprzedaży można znaleźć w oficjalnych cennikach Came.

WYCOFANIE Z UŻYTKU I UTYLIZACJA

CAME S.p.A. wprowadziła w swoich zakładach certyfikowany System Zarządzania Środowiskowego, zgodnie z normą UNI EN ISO 14001, w celu zagwarantowania poszanowania i ochrony środowiska. Prosimy o kontynuowanie prac związanych z ochroną środowiska, które CAME uważa za jeden z fundamentów rozwoju swoich strategii operacyjnych i rynkowych, poprzez zwykłe przestrzeganie krótkich wskazówek dotyczących utylizacji:

UTYLIZACJA OPAKOWANIA

Elementy opakowania (karton, plastik itd.) są traktowane jak stałe odpady komunalne i mogą być utylizowane bez żadnych trudności przy zastosowaniu selektywnej zbiórki w celu recyklingu.

Przed przystąpieniem do dalszych działań, zaleca się sprawdzenie szczegółowych przepisów obowiązujących w miejscu montażu urządzenia.

NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

UTYLIZACJA PRODUKTU

Nasze wyroby są wykonane z różnych materiałów. Większość z nich (aluminium, plastik, żelazo, kable elektryczne) jest traktowana jak stałe odpady komunalne. Po selektywnej zbiórce mogą zostać przekazane do wyznaczonego punktu w celu ponownego przetworzenia.

Inne elementy (płytki elektroniczne, baterie nadajnika itp.) mogą natomiast zawierać substancje zanieczyszczające.

W związku z tym muszą one zostać wyjęte i przekazane przedsiębiorstwom upoważnionym do ich zbiórki i utylizacji.

Przed przystąpieniem do prac zaleca się sprawdzenie szczegółowych przepisów obowiązujących w miejscu utylizacji.

NIE PORZUCAĆ W ŚRODOWISKU!

DANE I INFORMACJE O PRODUKCIE

Legenda

📖 **Ten symbol oznacza części instrukcji, które należy uważnie przeczytać.**

⚠ **Ten symbol oznacza części instrukcji dotyczące bezpieczeństwa.**

☞ **Ten symbol oznacza uwagi, które należy przekazać użytkownikowi.**

Wszystkie wymiary są podane w milimetrach, o ile nie określono inaczej.

Opis

002ZM3E

Wielofunkcyjna centrala sterująca do bram dwuskrzydłowych z wyświetlaczem umożliwiającym wyświetlanie komunikatów i funkcją autodiagnozy urządzeń zabezpieczających oraz z wbudowanym dekoderem radiowym.

002ZM3EC

Wielofunkcyjna centrala sterująca do bram dwuskrzydłowych, wyposażona w przyciski i w blokadę bezpieczeństwa, z wyświetlaczem graficznym umożliwiającym programowanie i wyświetlanie komunikatów oraz autodiagnostykę urządzeń zabezpieczających.

002ZM3EP

Wielofunkcyjna centrala sterująca do bram dwuskrzydłowych, z wyświetlaczem graficznym do programowania i wyświetlania komunikatów, autodiagnostyką urządzeń zabezpieczających i wbudowanym dekoderem radiowym.

Przeznaczenie

ZM3E - Wraz z podłączeniem modułu Green Power do centrali sterującej, instalacje końcowe zostają objęte zakresem zastosowania Rozporządzenia (UE) 2023/826; środowisko "Domowe lub Biurowe".

ZM3EC / ZM3EP - Do instalacji końcowych, które NIE są objęte zakresem zastosowania rozporządzenia (UE) 2023/826.

Dane techniczne

MODELE	ZM3E	ZM3EC	ZM3EP
Zasilanie (V – 50/60 Hz)	230 AC	230 AC	230 AC
Zasilanie silnika (V)	230 AC	230 AC	230 AC
Moc (W)	750	750	2400
Kolor	RAL 7040	RAL 7040	RAL 7040
Temperatura pracy (°C)	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55	-20 ÷ +55
Stopień ochrony (IP)	54	54	54
Klasa izolacji	II	II	II
Temperatura przechowywania (°C) *	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70	-25 ÷ +70
Średnia żywotność (godziny) **	100.000	100.000	100.000

(*) Przed instalacją, umieścić produkt w temperaturze pokojowej, jeśli było on przechowywany lub transportowany w bardzo niskich lub bardzo wysokich temperaturach.

(**) Średnią żywotność produktu należy rozumieć jako orientacyjną i szacowaną, przyjmując, że będzie on eksploatowany w normalnych warunkach użytkowania, prawidłowo zainstalowany i poddawany konserwacji. Wpływają na nią również inne czynniki, takie jak warunki klimatyczne i środowiskowe (jeśli jest dostępna, zapoznać się z tabelą MCBF).

Tabela bezpieczników

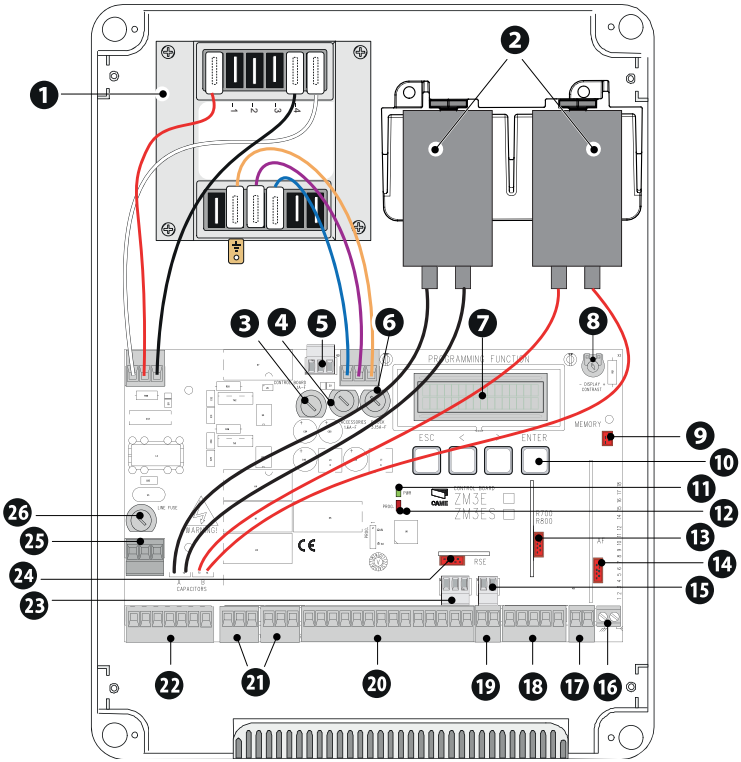
MODELE	ZM3E	ZM3EC	ZM3EP
Bezpiecznik sieciowy	5 A F	5 A F	10 A F
Bezpiecznik płyty	1 A F	1 A F	1 A F
Bezpiecznik akcesoriów	1,6 A F	1,6 A F	1,6 A F

Opis części składowych

1. Transformator
2. Kondensatory *
3. Bezpiecznik do płyty elektronicznej
4. Bezpiecznik do akcesoriów
5. Listwa zaciskowa do podłączenia modułu RGP1
6. Bezpiecznik do elektrozamka
7. Wyświetlacz
8. Trimmer do regulacji podświetlenia wyświetlacza
9. Gniazdo karty Memory Roll
10. Przyciski do programowania
11. Dioda LED sygnalizująca obecność napięcia
12. DIODA LED sygnalizująca stan programowania
13. Gniazdo do karty dekodującej R700 lub R800
14. Gniazdo do wpinanej karty częstotliwości radiowych (AF)
16. Listwa zaciskowa do podłączenia anteny
17. Tabliczka zaciskowa do wyjścia B1-B2
18. Tabliczka zaciskowa do podłączenia ograniczników krańcowych
19. Listwa zaciskowa do podłączenia czytnika kart zbliżeniowych
20. Listwa zaciskowa do podłączenia urządzeń sterujących i zabezpieczających
21. Tabliczka zaciskowa do podłączenia enkodera
23. Zaciski do motoreduktorów
23. Zaciski do połączenia CRP
24. Gniazdo karty RSE
25. Listwa zaciskowa do podłączenia zasilania
26. Bezpiecznik sieciowy

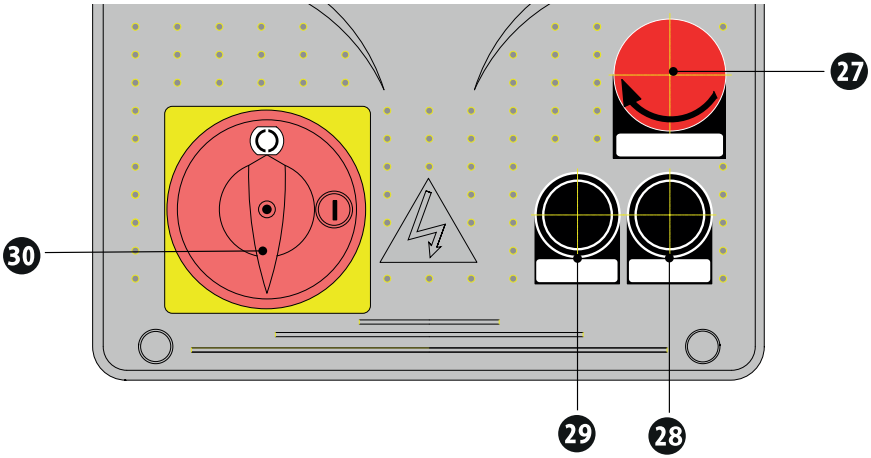
*** Tylko do motoreduktorów zasilanych napięciem 230 V serii Frog.**

Użyć czarnych przewodów do połączenia z M1, a czerwonych do połączenia z M2.

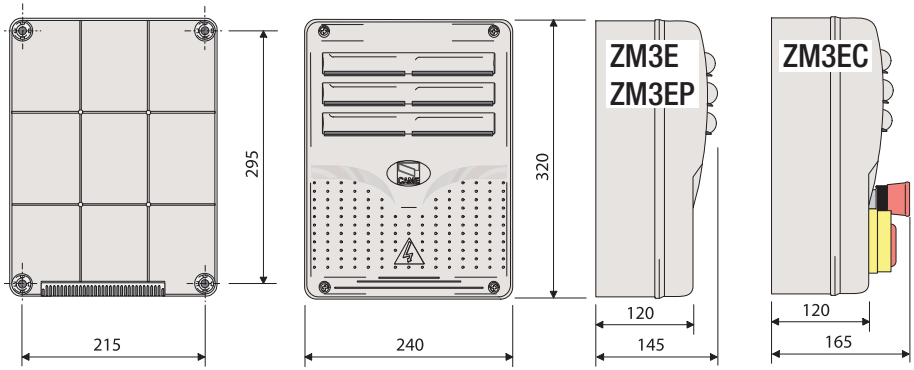


Tylko dla ZM3EC

27 Przycisk STOP
28 Przycisk ZAMYKANIA
29 Przycisk OTWIERANIA
30 Pokrętło BLOKADY-BEZPIECZEŃSTWA



Wymiary



Typy przewodów i minimalne grubości

Długość przewodu (m)	do 20	od 20 do 30
Zasilanie 230 V AC	3G × 1,5 mm²	3G × 2,5 mm²
Lampa ostrzegawcza 230 V AC	2 × 0,5 mm²	2 × 0,5 mm²
Fotokomórki nadajn.	2 × 0,5 mm²	2 × 0,5 mm²
Fotokomórki odb.	4 × 0,5 mm²	4 × 0,5 mm²
Zamek elektryczny 12 V DC	2 × 1 mm²	2 × 1,5 mm²
Urządzenia sterujące	*n° × 0,5 mm²	*n° × 0,5 mm²

*nr = patrz instrukcje montażu produktu

Uwaga: przekrój przewodu jest przybliżony, ponieważ zmienia się w zależności od mocy silnika i długości przewodu.

📖 W przypadku zasilania 230 V i używania na zewnątrz budynków stosować przewody typu H05RN-F zgodne z normą 60245 IEC 57 (IEC), natomiast wewnątrz budynków stosować przewody typu H05VV-F zgodne z normą 60227 IEC 53 (IEC). Do zasilania do 48 V mogą być używane przewody typu FROR 20-22 II zgodne z normą EN 50267-2-1 (IEC).

📖 Do podłączenia anteny wykorzystać kabel typu RG58 (zalecana długość do 5 m).

📖 Do połączenia CRP zastosować kabel typu UTP CAT5 (do 1000 m).

📖 Jeżeli długość przewodów różni się od wartości podanych w tabeli, należy określić ich średnicę na podstawie rzeczywistego poboru prądu podłączonych urządzeń oraz zgodnie z zaleceniami normy IEC EN 60204-1.

📖 W przypadku połączeń przewidujących kilka urządzeń na tej samej linii (sekwencyjnych) parametry określone w tabeli muszą zostać zmodyfikowane w zależności od rzeczywistych wartości poboru prądu i odległości. W przypadku połączenia produktów nieujętych w niniejszej instrukcji należy posłużyć się załączoną do nich dokumentacją techniczną.

📖 Do podłączenia enkodera użyć kabla typu FRORPU 3 x 0,5mm2 lub kabla dostarczanego przez CAME na życzenie (kod artykułu 801XA-0020). Maksymalna długość kabla wynosi 30 m.

MONTAŻ

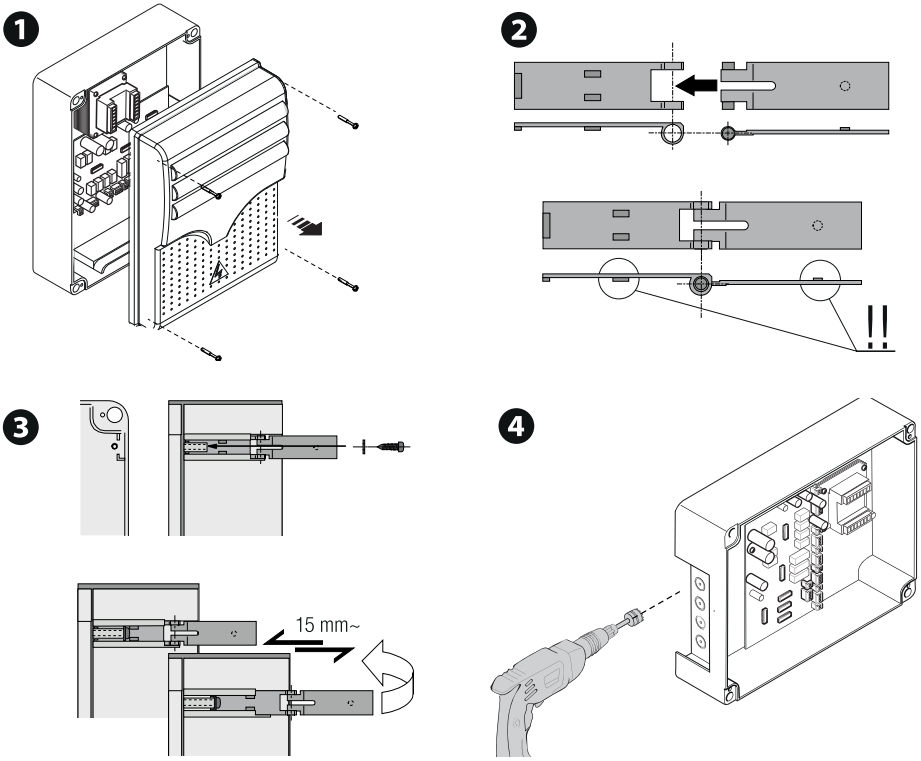
Przygotowanie panelu sterowania

❶ Oddzielić części składowe panelu sterowania

❷ Zmontować zawiasy, wywierając nacisk na ich części

❸ Włożyć zawiasy do obudowy (w zależności od zapotrzebowania, po lewej lub po prawej stronie) i zablokować je za pomocą śrub i podkładek dołączonych do zestawu. Zawiasy się obracają.

❹ Wywiercić otwory w fabrycznie zaznaczonych miejscach. Średnica otworów to 20 mm.



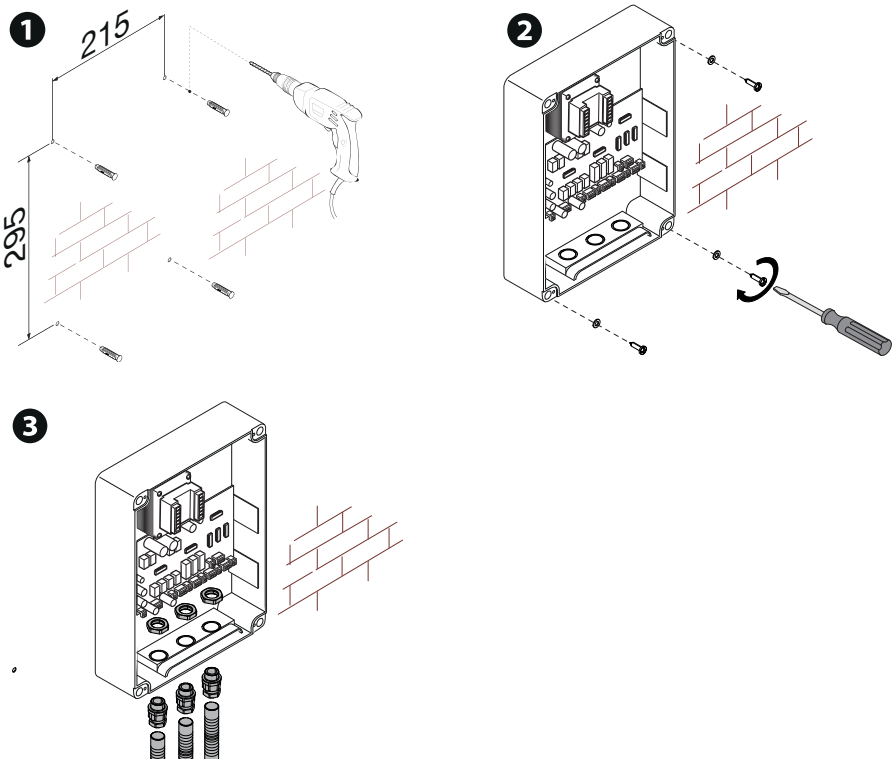
Mocowanie centrali sterującej

❶ Wywiercić otwory do zamocowania panelu sterowania w osłoniętym miejscu.

❷ Przymocować podstawę śrubami i kołkami.

📖 **Zaleca się stosowanie śrub z łbem walcowym z wgłębieniem krzyżowym (maksymalna średnica 6 mm).**

❸ Wprowadzić dławice z peszlami do przeprowadzenia przewodów elektrycznych.

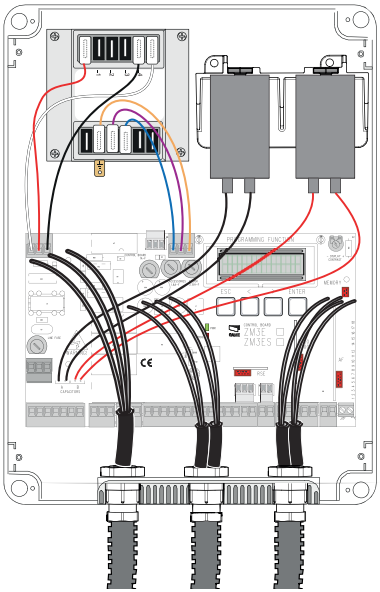


POŁĄCZENIA ELEKTRYCZNE

Przygotowanie przewodów elektrycznych

📖 Wykonać połączenia elektryczne zgodnie z obowiązującymi przepisami.

📖 Użyć przepustów kablowych, aby podłączyć urządzenia do panelu sterowania. Jeden z nich musi zostać przeznaczony wyłącznie do przewodu zasilającego.



Zasilanie

❶ Podłączenie do sieci elektrycznej (230/120 V AC – 50/60 Hz)

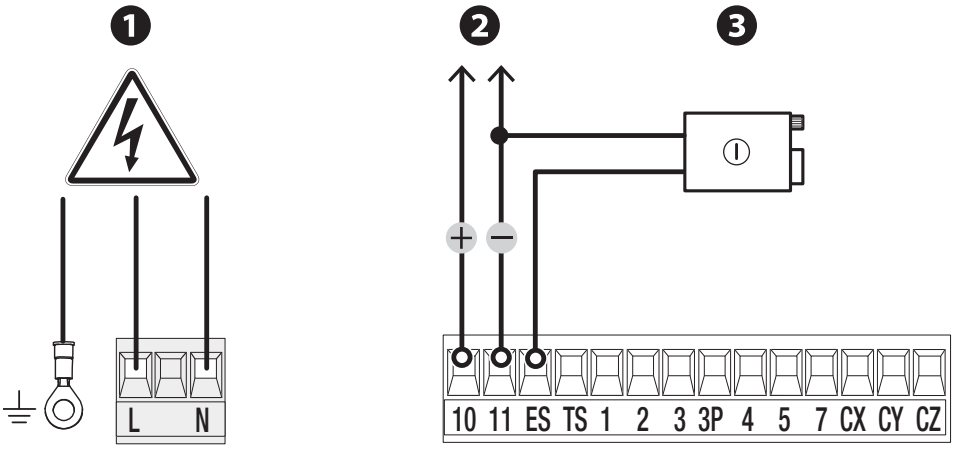
❷ Wyjście zasilania do akcesoriów 24 V

Wyjście dostarcza standardowo napięcie 24 V AC.

Gniazdo dostarcza zasilanie 24 V DC, gdy uruchamiają się akumulatory, jeżeli występują.

📖 **Suma prądu pobieranego przez podłączone akcesoria nie może przekraczać wartości 50 W.**

❸ Podłączenie zamka elektrycznego 12 V AC – maks. 15 W



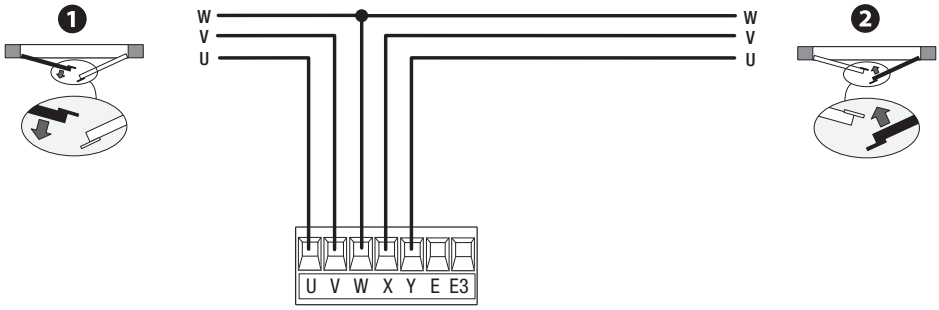
Maksymalne obciążenie styków

Urządzenie	Wyjście	Zasilanie (V)	Moc (W)
Akcesoria	10 - 11	24 AC	20
Dodatkowa lampa	E - E3	230 AC	60
Lampa ostrzegawcza	W - E	230 AC	25
Kontrolka stanu napędu	10 - 5	24 AC	3

Motoreduktor bez ogranicznika krańcowego

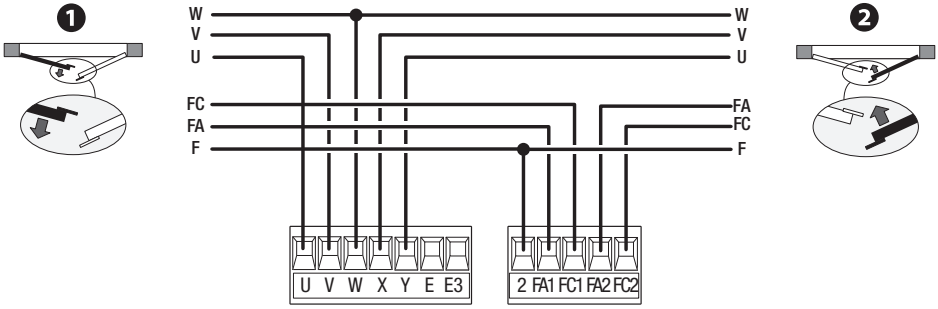
❶ Motoreduktor opóźniony przy otwieraniu

❷ Motoreduktor opóźniony przy zamykaniu



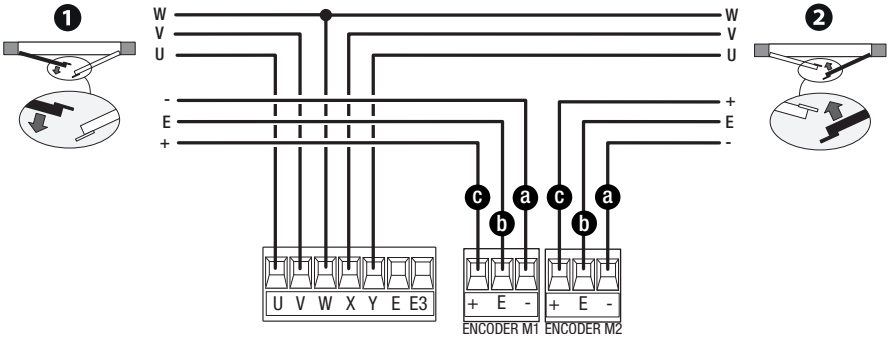
Motoreduktor z ogranicznikiem krańcowym

❶ Motoreduktor opóźniony przy otwieraniu
❷ Motoreduktor opóźniony przy zamykaniu



Motoreduktor z enkoderem

❶ Motoreduktor opóźniony przy otwieraniu
❷ Motoreduktor opóźniony przy zamykaniu



ⓐ Przewód zielony
ⓑ Brązowy przewód
ⓒ Biały przewód

❶ Przycisk STOP (styk NC)

Zatrzymuje bramę i wyklucza jej ewentualne automatyczne zamknięcie. Użyć urządzenia sterującego w celu wznowienia ruchu.

📖 **Jeżeli styk nie jest wykorzystywany, musi zostać dezaktywowany na etapie programowania.**

❷ Urządzenie sterujące (styk NO)

Funkcja TYLKO OTWIERANIE

📖 **Przy włączonej funkcji [TOTMAN (operator obecny)], podłączenie urządzenia sterującego w OTWIERANIU jest obowiązkowe.**

❸ Urządzenie sterujące (styk NO)

Funkcja OTWIERANIE CZĘŚCIOWE

Funkcja OTWIERANIE PRZEJŚCIA DLA PIESZYCH

📖 **Patrz funkcja sterowania 2-3P.**

❹ Urządzenie sterujące (styk NO)

Funkcja TYLKO ZAMYKANIE

📖 **Przy włączonej funkcji [TOTMAN (operator obecny)], podłączenie urządzenia sterującego w ZAMYKANIU jest obowiązkowe.**

❺ Urządzenie sterujące (styk NO)

Funkcja OTWIERANIE–ZAMYKANIE

Funkcja OTWIERANIE-STOP-ZAMYKANIE-STOP

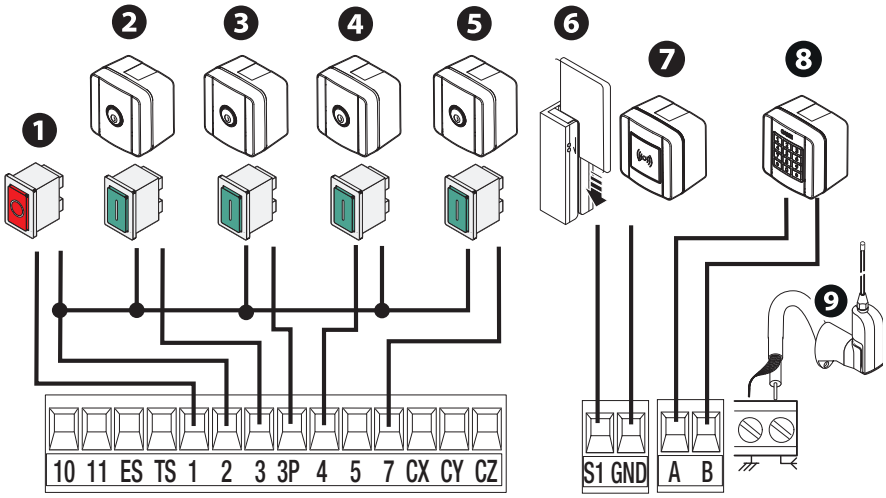
📖 **Patrz funkcja sterowania 2-7.**

❻ Czytnik kart

❼ Czytnik kart zbliżeniowych

❽ Klawiatura kodowa

❾ Antena z przewodem RG58



Urządzenia sygnalizacyjne

❶ Lampa ostrzegawcza

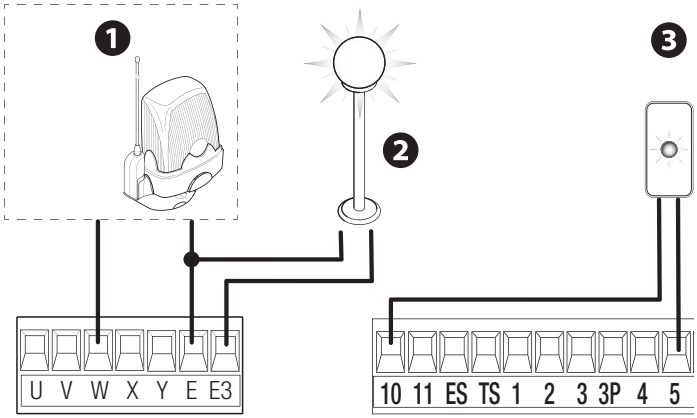
Miga w fazie otwierania i zamykania napędu.

❷ Dodatkowa lampa

Wzmacnia oświetlenie strefy manewru.

❸ Kontrolka stanu napędu

Sygnalizuje stan napędu.



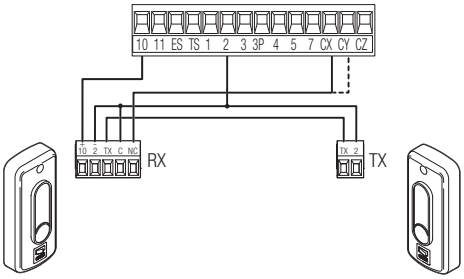
Urządzenia zabezpieczające

Podczas programowania skonfigurować rodzaj czynności, która będzie wykonywana przez podłączone do wejścia urządzenie. Podłączyć urządzenia zabezpieczające do wejść CX, CY i/lub CZ (styki NC).

📖 **Jeżeli nie są używane, styki CX, CY i CZ muszą zostać dezaktywowane na etapie programowania.**

Fotokomórki DIR

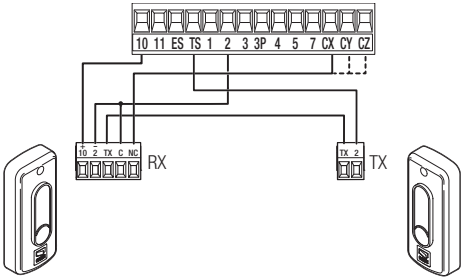
Standardowe podłączenie



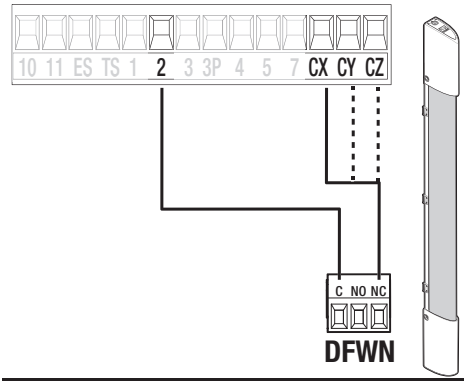
Fotokomórki DIR

Podłączenie z testem bezpieczeństwa

📖 **Zob. funkcję [Test zabezpieczeń].**

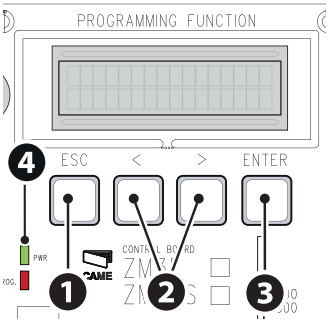


Listwa bezpieczeństwa DFWN



PROGRAMOWANIE

Funkcja przycisków programowania



❶ Przycisk ESC

Przycisk ESC pozwala na wykonywanie niżej opisywanych operacji.
Wyjście z menu
Anulowanie dokonanych zmian
Powrót do poprzedniego ekranu

❷ Przyciski < >

Przyciski < > pozwalają na wykonywanie opisanych poniżej operacji.
Nawigacja w menu
Zwiększanie lub zmniejszanie wartości

❸ Przycisk ENTER

Przycisk ENTER pozwala na wykonywanie opisanych poniżej operacji.
Wejście do menu
Potwierdzenie wyboru

❹ DIODA zasilania

Dioda zapala się, gdy płytka jest zasilana.

Uruchomienie

📖 **Po wykonaniu połączeń elektrycznych przystąpić do uruchomienia. Ta czynność musi zostać wykonana przez doświadczonych i wykwalifikowanych pracowników.**

Sprawdzić, czy strefa ruchu jest wolna od przeszkód.
Doprowadzić zasilanie i postępować z niżej opisaną procedurą.

Rodzaj silnika
Liczba silników
Całkowite zatrzymanie
Kalibracja ruchu

📖 **Po podłączeniu systemu do zasilania pierwszym manewrem jest zawsze otwieranie; poczekać na zakończenie manewru.**

📖 **W przypadku wystąpienia nieprawidłowości, wadliwego działania, hałasów, podejrzanych drgań bądź nieoczekiwanego zachowania urządzenia należy natychmiast wcisnąć przycisk ESC lub przycisk STOP.**

Po zakończeniu uruchamiania sprawdzić prawidłowe działanie urządzenia za pomocą przycisków znajdujących się przy wyświetlaczu. Sprawdzić również, czy akcesoria działają prawidłowo.

Menu funkcji

JĘZYK

Umożliwia wybór języka wyświetlania.

[LANGUAGE] (JĘZYK)		[Italiano] (Ust. domyślne) [English] [Français] [Deutsch] [Español] [Português euro] [Português bras]

Zamykanie automatyczne

Umożliwia aktywację zamknięcia automatycznego.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[Automatic Cls.] (Zam. automatyczne)**	[Deactivated] (Wyłączone) [Activated] (Default) (Włączone) (Ust. domyślne)

Totman (Operator obecny)

Przy aktywnej funkcji ruch napędu przy otwieraniu (polecenie 2-3) lub przy zamykaniu (polecenie 2-4) zostaje przerwany, gdy przycisk na urządzeniu sterującym zostaje zwolniony.

📖 **Aktywacja funkcji wyklucza wszystkie inne urządzenia sterujące.**

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[Maintained Act.] (Podtrz. dział. – TOTMAN)**	[Deactivated] (Default) (Wyłączone) (Ust. domyślne) [Activated] (Włączone) [When closing] (Podczas zamykania)

Wykrywanie przeszkody

Przy aktywnej funkcji brama pozostanie zatrzymana, jeżeli urządzenia zabezpieczające wykryją przeszkodę. Funkcja działa przy: zamkniętej bramie, otwartej bramie lub po całkowitym zatrzymaniu.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[Obstruction Det.] (Wykr. przeszkód)**	[Deactivated] (Default) (Wyłączone) (Ust. domyślne) [Activated] (Włączone)

Test urz. zabezpieczających

Uruchamia kontrolę prawidłowego działania fotokomórek podłączonych do wejść, po każdym poleceniu otwarcia i zamknięcia.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[Safety devices test] (Test urz. zabezpieczających)**	[Deactivated] (Default) (Wyłączone) (Ust. domyślne) [CX] [CY] [CZ] [CX+CY] [CX+CZ] [CY+CZ] [CX+CY+CZ]

Miganie wstępne

Wyprzedzone uruchomienie lampy ostrzegawczej przed jakimkolwiek manewrem.

📖 **Czas trwania wyprzedzonego migania zostaje ustawiony w funkcji [T. mig. wstępne]**

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[Preflashing] (Miganie wstępne)**	[Deactivated] (Default) (Wyłączone) (Ust. domyślne) [Activated] (Włączone)

Uderzenie wsteczne

Przed każdym manewrem otwierania lub zamykania skrzydła napierają na domyk w celu ułatwienia odblokowania zamka elektrycznego.

📖 **Czas nacisku zostaje ustawiony w funkcji [T. ruch wstecz.]**

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[Jolt stop] (Ruch wsteczny)**	[Deactivated] (Default) (Wyłączone) (Ust. domyślne) [Close] (Zamykanie) [Open] (Otwieranie) [Open-Close] (Otwiera–Zamyka)

Całkowite zatrzymanie

Zatrzymuje bramę i wyklucza jej ewentualne automatyczne zamknięcie. Użyć urządzenia sterującego w celu wznowienia ruchu.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[Total Stop] (Całkowite zatrzymanie)**	[Deactivated] (Wyłączone) [Activated] (Default) (Włączone) (Ust. domyślne)

Wejście CX

Przypisuje jedną z funkcji do wejścia CX.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[CX Input] (Wejście CX)**	[Deactivated] (Wyłączone) [C1] = Ponowne otwieranie podczas zamykania (Fotokomórki) (Ust. domyślne) [C2] = Ponowne zamykanie podczas otwierania (Fotokomórki) [C3] = Częściowe zatrzymanie Tylko z aktywną opcją [Zam. automatyczne] [C4] = Oczekiwanie z powodu wykrycia przeszkody (Fotokomórki) [C7] = Ponowne otwieranie podczas zamykania (Listwy bezpieczeństwa) [C8] = Ponowne zamykanie podczas otwierania (Listwy bezpieczeństwa)

Wejście CY

Przypisuje jedną z funkcji do wejścia CY.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[CY input] (Wejście CY)**	[Deactivated] (Wyłączone) [C1] = Ponowne otwarcie podczas zamykania (Fotokomórki) [C2] = Ponowne zamykanie podczas otwierania (Fotokomórki) [C3] = Zatrzymanie częściowe (domyślne) Tylko z aktywną opcją [Zam. automatyczne] [C4] = Oczekiwanie z powodu wykrycia przeszkody (Fotokomórki) [C7] = Ponowne otwieranie podczas zamykania (Listwy bezpieczeństwa) [C8] = Ponowne zamykanie podczas otwierania (Listwy bezpieczeństwa)

Wejście CZ

Przypisuje jedną z funkcji do wejścia CZ.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[CZ input] (Wejście CZ)**	[Deactivated] (Default) (Wyłączone) (Ust. domyślne) [C1] = Ponowne otwarcie podczas zamykania (Fotokomórki) [C2] = Ponowne zamykanie podczas otwierania (Fotokomórki) [C3] = Częściowe zatrzymanie Tylko z aktywną opcją [Zam. automatyczne] [C4] = Oczekiwanie z powodu wykrycia przeszkody (Fotokomórki) [C7] = Ponowne otwieranie podczas zamykania (Listwy bezpieczeństwa) [C8] = Ponowne zamykanie podczas otwierania (Listwy bezpieczeństwa)

Nacisk w fazie zamykania

Po całkowitym zamknięciu napęd dokonuje przez kilka sekund ruchu popchnięcia w kierunku zamykania skrzydeł.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[Cl. Thrust] (Nacisk przy zam)**	[Deactivated] (Default) (Wyłączone) (Ust. domyślne) [Activated] (Włączone)

Zamek

Pozwala na połączenie zdjęcia blokady elektrycznej z jednym z poleceń.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[Lock] (Zamek)**	[Deactivated] (Default) (Wyłączone) (Ust. domyślne) [Close] (Zamykanie) [Open] (Otwieranie) [Open-Close] (Otwiera–Zamyka)

Konfiguracje

Pozwala na konfigurację spowalniania oraz ograniczników.

📖 **[Spowaln.] oraz [OgrOtw-SpowZam] muszą zostać skonfigurowane z funkcją [T. spowaln].**

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[Config] (Konfig)**	[Slwdwn] (Spowaln.) = Spowalnianie przy otwieraniu i zamykaniu (Slowdown during opening and closing) [OpLs-ClSloDwn] (OgrOtw-SpowZam) = Włącznik krańcowy przy otwieraniu i spowalnianie w fazie zamykania (Opening limit-switch and closing slow-down) [ENCODER] = Enkoder (Ust. domyślne) [Time LS] (Wył. kr. na czas) = Wył. krańcowy na czas (Time limit switch) [Limit switch] (Wyłącznik krańcowy) = Wyłącznik krańcowy w fazie otwierania i zamykania

Wyłącznik krańcowy

Pozwala na konfigurację styków ograniczników krańcowych jako NO lub NC.

📖 **Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy zostanie wybrany jeden z następujących parametrów funkcji [Config] (Konfig): [Limit switch] (Wył. krańcowy) [OpLs-ClSloDwn] (OgrOtw-SpowZam).**

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[Limit switch] (Wył. krańcowy)**	[N.Z.] (Ust. domyślne) [N.O.]

Polecenia 2-7

Do przypisania polecenia urządzeniu podłączonemu do 2-7.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[Command 2-7] (Polecenie 2-7)**	(Otwiera–Zamyka) (Ust. domyślne) [Otw. Stop zamyk.]

Polecenie 2-3P

Do przypisania polecenia urządzeniu podłączonemu na 2-3P.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[Command 2-3P] (Polecenie 2-3P)**	[Partial] (Częściowe) 📖 **Stopień otwarcia skrzydła jest ustawiany za pomocą funkcji [Otw. częściowe] menu [REGUL. CZAS.]** [Pedestrian] (Ust. domyślne) (Przejście dla pieszych) (Ust. domyślne)

Dodatkowa lampa

Pozwala na wybór trybu pracy urządzenia oświetlającego podłączonego do wyjścia.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[Light E] (Lampa E)**	[Courtesy] (C. lampy powitalnej) Lampa pozostaje zapalona przez 5 minut. [Cycle] (Default) (Cykl) (Ust. domyślne) Lampa pozostaje zapalona w trakcie całego manewru. 📖 **Lampa pozostaje wyłączona, jeżeli czas zamykania automatycznego nie jest ustawiony.**

Wyjście B1-B2

Umożliwia konfigurację styku.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[Output B1-B2] (Wyjście B1-B2)**	[Monostable] (Button) (Monostabilny) (Przycisk) [Bistable] (Switch) (Default) (Bistabilny) (Wyłącznik) (Ust. domyślne)

Prędkość hamowania

Ustawia prędkość spowalniania.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[Slw Dwn speed]**	

Liczba silników

Ustawienie liczby silników sterujących bramą.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[No. of Motors] (Licz. silników)**	[M1+M2] (Ust. domyślne) [M2]

Rodzaj silnika

Ustaw rodzaj zainstalowanego motoreduktora.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[Motor Type] (Rodzaj silnika)**	[FROG] (Ust. domyślne) [AXO] [FAST] [FERNI] [FROG-PLUS]

Sleep Mode (Funkcja czuwania)

Zmniejsza zużycie fotokomórek w trybie czuwania.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[Sleep Mode] (Funkcja czuwania)**	[Deactivated] (Default) (Wyłączone) (Ust. domyślne) [Activated] (Włączone)

Adres CRP

Ustawia numer obwodowy. Funkcja jest wymagana, w przypadku gdy występuje więcej napędów podłączonych do tej samej instalacji.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[CRP Address]**	od [1] do [32]

Baudrate CRP

Ustawia prędkość komunikacji systemu połączenia zdalnego.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[CRP Baudrate] (Baudrate CRP)**	[1200] [2400] [4800] [9600] [19200] [38400] (Ust. domyślne) [57600] [115200]

Usuń przeszkodę

W przypadku wykrycia przeszkody przez listwę bezpieczeństwa lub płytę elektroniczną, następuje odwrócenie kierunku ruchu na przestrzeni umożliwiającej usunięcie przeszkody.

Jeśli funkcja jest nieaktywna, następuje odwrócenie ruchu aż do ogranicznika.

[FUNCTIONS] (FUNKCJE)	**[Usuń przeszkodę]**	[Deactivated] (Default) (Wyłączone) (Ust. domyślne) [Activated] (Włączone)

Czułość

Aby aktywować czułość wykrywania przeszkód.

[ENCODER] (ENKODER) **📖 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]**	**[Sensitivity] (Czułość)**	[Activated] (Default) (Włączone) (Ust. domyślne) [Deactivated] (Wyłączone)

Czułość ruchu

Regulacja czułości przy wykrywaniu przeszkód w fazie ruchu.

📖 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy zostanie aktywowana funkcja [Czułość].

[ENCODER] (ENKODER) **📖 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]**	**[Travel Sensitivity] (Czułość ruchu)**	

Czułość hamowania

Regulacja czułości przy wykrywaniu przeszkód w fazie spowalniania.

📖 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy są aktywne funkcje [Czułość] oraz [Spow. enk].

[ENCODER] (ENKODER) **📖 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]**	**[Slodwn. Sens.] (Czułość spowaln.)**	

Spowalnianie Enkoder

Do aktywacji punktów początkowych spowalniania przy otwieraniu i zamykaniu.

[ENCODER] (ENKODER) 🕮 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]	**[Enc. Slwdwn] (Spowaln. enk)**	[ON] (Ust. domyślne) [OFF]

Punkt początkowy spowalniania przy otwieraniu M1

Ustawienie punktu początkowego spowalniania przy otwieraniu M1 (stosunek procentowy do pełnego biegu).

🕮 **Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy zostanie aktywowana funkcja [Spow. enk].**

[ENCODER] (ENKODER) 🕮 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]	**[M1 Op. Slwdwn %] (M1 Spowal. OTW. %)**	od 1% do 60% (Ust. domyślne 10%)

Punkt początkowy spowalniania przy zamykaniu M1

Ustawienie punktu początkowego spowalniania przy zamykaniu M1 (stosunek procentowy do pełnego biegu).

🕮 **Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy zostanie aktywowana funkcja [Spow. enk].**

[ENCODER] (ENKODER) 🕮 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]	**[M1 CL. Slwdwn %] (M1 Spowal. ZAM. %)**	od 1% do 60% (Ust. domyślne 10%)

Punkt początkowy spowalniania przy otwieraniu M2

Ustawienie punktu początkowego spowalniania przy otwieraniu M2 (stosunek procentowy do pełnego biegu).

🕮 **Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy zostanie aktywowana funkcja [Spow. enk].**

[ENCODER] (ENKODER) 🕮 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]	**[M2 Op. Slwdwn %] (M1 Spowal. OTW. %)**	od 1% do 60% (Ust. domyślne 10%)

Punkt początkowy spowalniania przy zamykaniu M2.

Ustawienie punktu początkowego spowalniania przy zamykaniu M2 (stosunek procentowy do pełnego biegu).

🕮 **Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy zostanie aktywowana funkcja [Spow. enk].**

[ENCODER] (ENKODER) 🕮 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]	**[M2 CL. Slwdwn %] (M2 Spowal. ZAM. %)**	od 1% do 60% (Ust. domyślne 10%)

Punkt początkowy przybliżania przy zamykaniu M1

Ustawienie punktu początkowego przybliżania przy zamykaniu M1 (stosunek procentowy do pełnego biegu).

[ENCODER] (ENKODER) 🕮 Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]	**[M1 CL Appr. %] (M1 Przybl. zam. %)**	od 1% do 15% (Ust. domyślne 15%)

Punkt początkowy przybliżania przy zamykaniu M2.
Ustawienie punktu początkowego przybliżania przy zamykaniu M2 (stosunek procentowy do pełnego biegu).

[ENCODER] (ENKODER) 🕮 **Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]**	**[M2 CL Appr. %] (M1 Przybl. zam. %)**	od 1% do 15% (Ust. domyślne 15%)

Punkt początkowy przybliżania przy otwieraniu M1.
Ustawienie punktu początkowego przybliżania przy otwieraniu M1 (stosunek procentowy do pełnego biegu).

[ENCODER] (ENKODER) 🕮 **Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]**	**[M1 OP Appr. %] (M1 Przybl. OTW. %)**	od 1% do 15% (Ust. domyślne 15%)

Punkt początkowy przybliżania przy otwieraniu M2.
Ustawienie punktu początkowego przybliżania przy otwieraniu M2 (stosunek procentowy do pełnego biegu).

[ENCODER] (ENKODER) 🕮 **Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]**	**[M2 OP Appr. %] (M2 Przybl. OTW. %)**	od 1% do 15% (Ust. domyślne 15%)

Kalibracja ruchu
Uruchamia funkcję samouczenia biegu.

[ENCODER] (ENKODER) 🕮 **Ta funkcja pojawia się wyłącznie wtedy, gdy aktywny jest parametr [ENKODER] funkcji [Konfig]**	**[Calibrate Gate-Swing] (Kalibracja ruchu)**	[Confirm? (no)] (Potwierdzasz? (nie)) [Confirm? (yes)] (Potwierdzasz? (tak))

Czas zamykania automatycznego
Ustawia czas, który musi upłynąć przed uruchomieniem zamykania automatycznego, po osiągnięciu położenia krańcowego otwarcia.
🕮 **Funkcja nie uruchamia się w przypadku, gdy zadziałają urządzenia zabezpieczające, które wykrywają przeszkody, po zatrzymaniu całkowitym albo w przypadku braku zasilania.**

[SET TIMES]	**[A.C.T] (T.C.A)**	od 0 do 300 sekund (Ust. domyślne 10 sekund)

Czas zamykania automatycznego furtki
Ustawienie czasu, jaki ma upłynąć przed aktywacją zamykania automatycznego, po osiągnięciu punktu ogranicznika przy otwieraniu furtkowym (kompletne otwarcie tylko jednego z dwóch skrzydeł) lub częściowym (częściowe otwarcie tylko jednego z dwóch skrzydeł).

[SET TIMES]	**[Pedestrian ACT]**	od 0 do 300 sekund (Ust. domyślne 10 sekund)

Czas pracy
Ustawienie czasu pracy motoreduktora w fazie otwierania lub zamykania.

[SET TIMES]	**[Working Time]**	od 10 do 150 sekund (Ust. domyślne 90 sekund)

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w treści instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia. - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji

Opóźnienie w otwarciu M1
Regulacja opóźnienia, z jakim M1 rozpocznie manewr otwierania w stosunku do M2.

[SET TIMES]	**[Open Delay M1]**	od 0 do 10 sekund (Ust. domyślne 2 sekundy)

Opóźnienie w zamknięciu M2
Regulacja opóźnienia, z jakim M2 rozpocznie manewr zamykania w stosunku do M1.

[SET TIMES]	**[Cl.Delay M2]**	od 0 do 60 sekund (Ust. domyślne 2 sekundy)

Czas wstępnego migania
Ustawia czas wcześniejszego włączenia lampy ostrzegawczej przed każdym manewrem.

[SET TIMES]	**[Pre-flashing t.]**	od 1 do 60 sekund (Ust. domyślne 5 sekund)

Czas zamka elektrycznego
Regulacja czasu odblokowania zamka elektrycznego po poleceniu otwierania lub zamykania.

[SET TIMES]	**[Lock time] (Cz. zamka)**	od 1 do 5 sekund (Ust. domyślne 2 sekundy)

Czas ruchu wstecznego
Regulacja czasu nacisku po odbiciu przez motoreduktor po poleceniu otwierania lub zamykania.

[SET TIMES]	**[Jolt stop T.]**	od 1 do 10 sekund (Ust. domyślne 1 sekunda)

Czas otwierania częściowego
Pozwala na regulację czasu otwierania M2.

[SET TIMES]	**[Partial open]**	od 5 do 60 sekund (Ust. domyślne 10 sekund)

Czas spowalniania
Ustawienie czasu spowalniania przed każdym ogranicznikiem.
📖 **Ta funkcja pojawia się wyłącznie z parametrami [Poł. krańc. spowaln. zam] lub [Spow.] funkcji [Konfig].**

[SET TIMES] (REGULACJA CZASÓW)	**[Slwdwn time] (Cz. spowaln.)**	[OFF] od [0 s] do [30 s] (Ust. domyślne 5 s)

Nowy użytkownik
Pozwala na zarejestrowanie maksymalnie 250 użytkowników i przypisanie każdemu z nich jednej z dostępnych funkcji.
📖 **Operacja może zostać wykonana za pośrednictwem nadajnika lub innego urządzenia sterującego. Karty zarządzające urządzeniami sterującymi (AF – R700 – R800) muszą być wpięte w gniazda.**

[USERS] (UŻYTKOWNICY)	**[New User] (Nowy użytkownik)**	[Deactivated] (Wyłączone) [2-7] (Sterowanie krok–krok lub sekwencyjne) [Opens] (Otw.) [B1-B2] [2-3P] [Otwarcie furtkowe lub częściowe]

Zmiana nazwy
Umożliwia zmianę nazwy użytkownika lub przypisanego mu numeru.

[USERS] (UŻYTKOWNICY)	**[Edit. name]**	

Edytuj kod

Umożliwia zmianę kodu polecenia przypisanego do użytkownika.

[USERS] (UŻYTKOWNICY)	**[Edit Code] (Zmian. kodu)**	

Przypisana funkcja

Przypisuje funkcję do użytkownika.

[USERS] (UŻYTKOWNICY)	**[Associated Funct.] (Przydziel. funkcja)**	[2-7] (Sterowanie krok–krok lub sekwencyjne) (Ust. domyślne) [Opens] (Otw.) [B1-B2] [2-3P] [Otwarcie furtkowe lub częściowe]

Usuń użytkownika

Pozwala na usunięcie jednego z zarejestrowanych użytkowników.

[USERS] (UŻYTKOWNICY)	**[Remove Usr] (Usuń użyt.)**	

Usuń wszystkich

Usuwa wszystkich zarejestrowanych użytkowników.

[USERS] (UŻYTKOWNICY)	**[Delete all Usr] (Usuń WSZYSTK.)**	[Confirm? (no)] (Potwierdzasz? (nie)) [Confirm? (yes)] (Potwierdzasz? (tak))

Typ czujnika

Służy do ustawiania rodzaju urządzenia sterującego.

[USERS] (UŻYTKOWNICY)	**[SENSOR] (CZUJNIK)**	[Keypad] (Default) (Klawiatura) (ust. domyślne) [Transponder] (Czytnik kart zbliżeniowych)

Zapisz w pamięci

Zapisuje w pamięci użytkowników oraz ustawienia instalacji.

[USERS] (UŻYTKOWNICY)	**[Backup data] (Zapisz w pamięci)**	[Confirm? (no)] (Potwierdzasz? (nie)) [Confirm? (yes)] (Potwierdzasz? (tak)) Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić.

Ładuj z pamięci

Ładuje z pamięci użytkowników oraz ustawienia instalacji.

📖 **Płyty muszą mieć tę samą wersję, w przeciwnym razie będzie możliwe załadowanie wyłącznie użytkowników.**

[USERS] (UŻYTKOWNICY)	**[Restore backup] (Ładuj z pamięci)**	[Confirm? (no)] (Potwierdzasz? (nie)) [Confirm? (yes)] (Potwierdzasz? (tak))

Dekodowanie radiowe

Pozwala na wybór rodzaju kodowania radiowego nadajników uprawnionych do sterowania napędem.

📖 **Po wyborze rodzaju kodowania nadajników radiowych [kod zmienny] lub [TW key block] skasowane zostaną wszelkie nadajniki z poprzednio zapisanym innym rodzajem kodowania radiowego.**

[USERS] (UŻYTKOWNICY)	**[Dekodowanie radiowe]**	[Wszystkie dekodyfikacje] [Kod zmienny] [Blokada kluczowa TW]

Producent zastrzega sobie prawo do wprowadzania zmian w treści instrukcji bez wcześniejszego powiadomienia. - Tłumaczenie oryginalnej instrukcji - © CAME S.p.A. - 04/2025 - FA02217-PL

Self-Learning
Umożliwia zapisanie nowego nadajnika, kopiując inny już istniejący bez przeprowadzania procedury wprowadzania [Nowy Użytkownik].

[USERS] (UŻYTKOWNICY)	**[Self-Learning]**	[Dezaktywowany] (Ust. domyślne) [Aktywowany]

Wersja
Wyświetla numer wersji oprogramowania układowego.

[INFO]	**[Version] (Wersja)**	

Liczba manewrów
Wyświetla liczbę wykonanych ruchów.

[INFO]	**[Number of Runs]**	

Komunikat początkowy
Aby zmienić komunikat początkowy.

[INFO]	**[Open. Msg.] (Kom. początkowy)**	[WWW.CAME.COM] (Ust. domyślne) Nacisnąć ENTER, aby zmienić komunikat początkowy. Używać przycisku ENTER, aby przesuwać kursor do przodu. Używać przycisku ESC, aby przesuwać kursor do tyłu. Używać strzałek, aby wybrać literę lub cyfrę. Przytrzymać naciśnięty ENTER przez kilka sekund, aby potwierdzić.

Reset systemu
Aby przywrócić ustawienia fabryczne.

[INFO]	**[Reset System] (Resetowanie systemu)**	[Confirm? (no)] (Potwierdzasz? (nie)) [Confirm? (yes)] (Potwierdzasz? (tak)) Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić.

Test silników
Kontrola prawidłowego kierunku otwierania skrzydeł bramy.

[MOT TEST] (TEST SILN.)		[<=M1 M2=>] Przytrzymać naciśnięty przycisk <. Sprawdzać, czy M1 wykonuje otwarcie. Przytrzymać naciśnięty przycisk >. Sprawdzać, czy M2 wykonuje otwarcie. 📖 **Jeżeli skrzydło nie porusza się w prawidłowym kierunku, należy odwrócić fazy silnika.**

Hasło

Pozwala na ustawienie 4-cyfrowego hasła dostępu do menu głównego.

[Hasło]		[Confirm? (no)] (Potwierdzasz? (nie)) [Confirm? (yes)] (Potwierdzasz? (tak)) Używać strzałek, aby wybrać cyfrę. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić. Powtórzyć hasło.

Zmień hasło

Pozwala na zmianę hasła.

[Hasło]	**[Zmień hasło]**	[Confirm? (no)] (Potwierdzasz? (nie)) [Confirm? (yes)] (Potwierdzasz? (tak)) Używać strzałek, aby wybrać cyfrę. Nacisnąć ENTER, aby potwierdzić. Powtórzyć hasło.

Usuń hasło

Pozwala na usunięcie hasła.

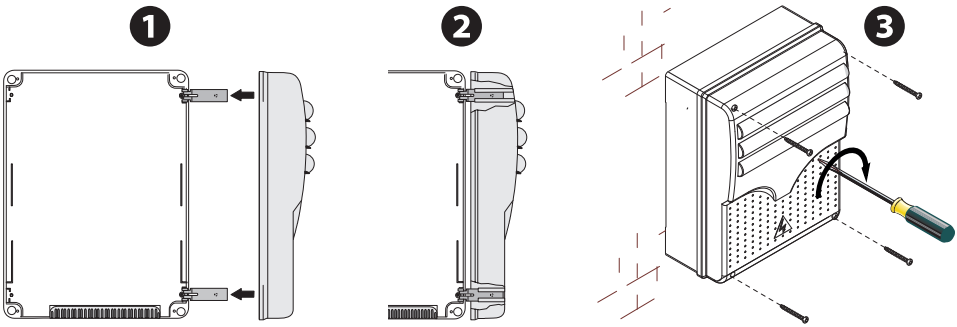
[Hasło]	**[Usuń hasło]**	[Confirm? (no)] (Potwierdzasz? (nie)) [Confirm? (yes)] (Potwierdzasz? (tak))

KOMUNIKATY BŁĘDU

Enkoder – BŁĄD	Enkoder jest odłączony. Enkoder jest uszkodzony.
Błąd!	Enkoder jest odłączony. Enkoder jest uszkodzony.
Test zabezpieczeń – BŁĄD	Fotokomórki nie są podłączone lub prawidłowo skonfigurowane.
Ograniczniki krańcowe – BŁĄD	Anomalia na stykach wyłączników krańcowych
Czas pracy – BŁĄD	Upływ ustawionego maksymalnego czasu pracy.
Zabezpieczenia – STOP	Styk 1-2 (NC) jest otwarty.
C1	Styki (NC) są otwarte.
C3	Styki (NC) są otwarte.
C4	Styki (NC) są otwarte.
C7	Styki (NC) są otwarte.

OPERACJE KOŃCOWE

Przed zamknięciem pokrywy sprawdzić, czy wejście kabli jest uszczelnione, aby nie dopuścić do przedostawania się owadów i powstawania wilgoci.



CAME

CAME.COM

CAME S.P.A.
Via Martiri Della Libertà, 15
31030 Dosson di Casier
Treviso – Włochy
Tel. (+39) 0422 4940
Faks (+39) 0422 4941
info@came.com - www.came.com